

ART SONG TRANSPPOSITIONS

Art Songs and Arias in Any Key

Nadia Boulanger (1887-1979)

Soir d'hiver

Poet: Nadia Boulanger

in F-sharp minor



Edited by Dr. Jonathan Edward Mann

©2022 ArtSongTranspositions.com

Soir d'hiver

Nadia Boulanger

Très modéré

simple et triste

p

doux, soutenu U - ne jeu-ne fem - me ber - ce son en - fant: ____

p

3

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand, with a triplet of eighth notes in the final measure. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C).

El - le est seu - le, el - le pleu - re,

3

Detailed description: This system contains measures 4 and 5. The vocal line has a quarter rest in measure 4, followed by a triplet of eighth notes G4, A4, B4 in measure 5. The piano accompaniment continues with chords, including a triplet of eighth notes in the right hand in measure 5. The key signature and time signature remain the same.

tranquille

mais el - le chan - te, Car il faut bien qu'il en - ten - de la chan-son dou-ce et

Detailed description: This system contains measures 6 and 7. The vocal line starts with a quarter note G4 in measure 6, followed by a quarter note A4 and a quarter note B4 in measure 7. The piano accompaniment consists of sustained chords in the right hand. The key signature and time signature remain the same.

Un peu plus vite

doux

ten - dre pour qu'il s'en - dor - - - me.

pp clair, comme un carillon

Detailed description: This system contains measures 8 and 9. The vocal line has a quarter note G4 in measure 8, followed by a quarter note A4 and a quarter note B4 in measure 9. The piano accompaniment features a change in texture, with a more active right hand and a bass line in the left hand. The key signature and time signature remain the same.

pp naïvement

clair *accel.*

12

"Voi - ci No - ël, mon pe - tit en - fant bleu. Les clo - ches son - ne - ront

Retenu

expressif, douloureux mf

15

pour que tu sois joy - eux." Ce - lui qu'el - le ai - me est par -

18

- ti... et la chan - son s'ar - rê -

Plus vite

mf

20

- te! El - le dit: "Où est - il à cet - te heu - re?

22 *accel.* *f* *long* **Lent** *p*

En-tend-il ma voix? _____ et sait-il que je vis?" _____ El-le

24 pleu - re si sim - ple - ment que le cœur en a mal. _____

27 *ardent et contenu* **pp** *soutenu*

El - le re - gar - de son fils et cher - che s'il res - sem - ble à ce -

Plus mouvementé

29 - lui qu'el - le at - tend in - las - sa - ble - ment, de tou - te son

31

â - me, de tou - te sa ten - dres - - - se!

cresc. molto

f

Bien rythmé

avec un grand enthousiasme intérieur

33

p

El - le pleu - re, mais el - le es - pé - - - re!

p mais sonore

pp

35

mf

El - le en - tend de loin la Vic - toi - re, el - le de -

mf

37 *grave* 3

- vi - ne la lut - te sans mer - ci, mais el - le

39 *f*

croit à la Jus - ti - ce, el - le

41

sait que tou-te_u-ne vi - e s'est don - né - - e, joy - eu - se et

43

fiè - re, et el - le_at - tend,

45

*Dans une profonde émotion,
à l'aise, mais mesuré* *p*

gravement doux *ritard.*

Au - près de ce ber - ceau si pe - tit, qui tient le cœur d'un

47

pp

hom - me.

pp lointain, clair

ppp